

4

На правах рукописи



Купцова Анастасия Александровна

**Междометные образования с компонентом «Бог»:
структурно-семантический и когнитивный аспекты**

Специальность 10.02.01 – русский язык

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук



- 3 ИЮН 2010

Улан-Удэ – 2010

Работа выполнена на кафедре русского языка, методики и общего языкознания гуманитарного факультета ГОУ ВПО «Восточно-Сибирской государственной академии образования»

Научный руководитель: кандидат филологических наук, профессор
Лукиных Татьяна Ивановна

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, доцент
Егодурова Виктория Макаровна

кандидат филологических наук, доцент
Доронина Светлана Валерьевна

Ведущая организация: ГОУ ВПО «Читинский государственный университет»

Защита диссертации состоится «21» мая 2010 года в 15.30 часов на заседании диссертационного совета ДМ 212.022.05 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора филологических наук при Бурятском государственном университете по адресу: 670000, г. Улан-Удэ, ул. Смолина, 24 а, конференц-зал.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Бурятского государственного университета по адресу: 670000, г. Улан-Удэ, ул. Смолина, 24 а, ГОУ ВПО «Бурятский государственный университет».

Электронная версия автореферата размещена на сайте www.bsu.ru ГОУ ВПО «Бурятский государственный университет»

Факс (301-2) 21-05-88
E-mail: dissovetbsu@bsu.ru

Автореферат разослан «__» _____ 2010 года.

Ученый секретарь
диссертационного совета
канд. филол. наук, доцент



Е.В. Корпусова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Объект исследования реферируемой диссертации – междометные образования с компонентом «Бог» и адекватными ему словами (Всевышний, Господь, Иисус Христос, Отец небесный, Создатель, Спасе, Творец, Царь небесный)¹.

Предметом исследования являются структурно-семантические и когнитивные (концептуальные) свойства междометных образований с компонентом «Бог».

Рассматриваемые в диссертации междометные образования представляют собой целый пласт эмоциональных единиц в русском языке. Лексико-грамматическую природу этих образований невозможно понять, не обратившись к работам, посвященным анализу междометий как части речи и анализу фразеологизмов как единиц, семантически адекватных слову.

Актуальность диссертации определяется тем, что она посвящена решению сложных вопросов одной из самых дискуссионных частей речи – междометия. В отечественном языкознании имеется немало научных трудов, посвященных исследованию междометий. Тем не менее сегодня говорить о достаточной степени изученности данной части речи еще преждевременно.

Утверждающийся ныне в лингвистике антропоцентрический принцип научного познания способствует повышению интереса к периферийным участкам языковой системы, каковыми являются и эмотивные единицы языка, среди которых междометия занимают особое место. Анализ междометных образований с компонентом «Бог» позволяет проследить процесс десемантизации лексических и фразеологических единиц, выявить динамику возрастания в них эмоционального потенциала, что и ведет к превращению их в междометные единицы.

В качестве гипотезы исследования выдвигается предположение о том, что слово «Бог» и эквивалентные ему слова, а также многие устойчивые образования, в состав которых они входят, содержат в своем значении особую эмоциональную сему, определяющую степень их эмоционального потенциала, что способствует переходу этих единиц в междометия. Образования с таким компонентом утрачивают номинативное значение, грамматические характеристики,

¹ Далее, говоря о междометных образованиях с компонентом «Бог», подразумеваем и единицы с эквивалентными ему словами.

сохраняя во внутренней форме представления носителей русского языка о Боге. Таким образом, новая семантика единиц способствует изменению и их когнитивной природы.

Основная цель исследования состоит в выявлении структурно-семантических и когнитивных свойств образований с компонентом «Бог» как одной из групп междометных единиц.

Достижение поставленной цели требует решения следующих задач:

- 1) на основе анализа научной литературы, посвященной дискуссионным вопросам природы междометий, определить понятие «междометные образования», выявить их соотносительность с фразеологическими единицами как источником появления междометий;
- 2) обозначить корпус междометных образований с компонентом «Бог» и адекватными ему словами;
- 3) выявить:
 - структурные типы междометных образований с компонентом «Бог»;
 - характер семантической слитности фразеологических единиц с компонентом «Бог»;
 - функционально-семантические особенности междометных образований с компонентом «Бог»;
- 4) определить критерии отграничения междометных образований с компонентом «Бог» в системе омокомплексов;
- 5) описать концептуальные свойства междометных образований с компонентом «Бог» на диахронном и синхронном «срезах».

В работе использовались следующие **общенаучные методы**: наблюдение, сопоставление, анализ, обобщение, а также такие **лингвистические методы**, как:

- метод лингвистического описания, включающий в себя приемы сравнения, интерпретации и классификации исследуемого материала;
- метод компонентного анализа, выявляющий содержательные характеристики междометных образований;
- сопоставительный метод, использовавшийся при дифференциации междометных образований и сходных с ними явлений;
- метод концептуального анализа.

Теоретико-методологическую базу составили работы лингвистов, посвященные исследованию частеречной природы междометий в языке (А.А. Шахматов, Л.В. Щерба, И.И. Мещанинов, В.В. Виноградов, А.И. Германович, Е.В. Середа и др.), проблемам лексико-

семантической организации фразеологизмов (В.В. Виноградов, А.И. Молотков, В.Н. Телия, А.И. Федоров, Л.И. Ройзензон, Б.А. Ларин, В.П. Жуков, Ю.П. Солодуб и др.), переходности в грамматике (В.В. Бабайцева, А.Я. Баудер, И.В. Высоцкая, Т.С. Тихомирова и др.), а также разработке теоретических основ концептов (И.А. Стернин, З.Д. Попова, В.И. Карасик, Г.Г. Слышкин, С.Г. Воркачев, М.В. Никитин, Ю.С. Степанов и др.).

Материал исследования составляют более 5500 контекстов использования междометных образований с компонентом «Бог» и адекватными ему словами, собранных методом сплошной выборки из произведений русской художественной литературы 19 века (А.С. Грибоедов, А.С. Пушкин, М.Ю. Лермонтов, Н.В. Гоголь, И.С. Тургенев, Н.С. Лесков, Д.Н. Мамин-Сибиряк, М.Е. Салтыков-Щедрин, Ф.М. Достоевский, Л.Н. Толстой, А.П. Чехов и др.), 20 и начала 21 века (М. Булгаков, А. Толстой, М. Шолохов, Ю. Бондарев, В. Пиккуль, В. Белов, Ю. Домбровский, М.М. Зощенко, В.Шукшин, В. Распутин, А.И. Солженицын, Л. Филатов, Б. Акунин и др.), извлеченный из газет, журналов и из записей устной разговорной речи. В качестве дополнительного источника привлекались данные сайта «Национальный корпус русского языка» [www.ruscorpora.ru].

Научная новизна работы состоит в том, что впервые объектом специального научного исследования являются междометные образования с компонентом «Бог» и его эквивалентами, анализируются структурные, семантические, функциональные и когнитивные свойства этих единиц. Последние выявляются на синхронном и диахронном «срезах». Новым представляется и исследование междометных фразеологических образований в системе омокомплексов.

Теоретическая значимость диссертации заключается:

- в уточнении существующих теоретических положений и расширении научного представления о междометиях, в частности об их семантической природе, проявлении в них эмотивных свойств;
- в выявлении механизмов переходности сочетаний, словосочетаний, предложений с полнозначенательным словом «Бог» в междометные единицы, где слово «Бог» и его эквиваленты становятся семантически ключевыми компонентами в структуре междометных образований.

Результаты работы способствуют и решению таких проблем когнитивной лингвистики, как отражение в конкретной языковой единице диахронных и синхронных концептуальных свойств.

Практическая ценность работы определяется тем, что ее результативные данные могут стать основой спецкурсов и спецсеминаров по морфологии, фразеологии, лингвокультурологии и когнитивной лингвистике. Могут также использоваться в лексикографической практике, при разработке учебных и учебно-методических пособий, при написании дипломных и курсовых работ.

Положения, выносимые на защиту.

1. Слово «Бог» (и адекватные ему слова) являются ключевыми компонентами большой группы междометных образований, отражающих христианское мировоззрение носителей русского языка.

2. Междометные образования с компонентом «Бог» различны по происхождению и неоднородны по структуре.

3. Выявление семантической слитности лексических единиц в рассматриваемых фразеологизмах, являющихся междометными образованиями, позволяет отметить исторический процесс «угасания» понятийной семантики и возрастание эмоционального потенциала, что и способствует переходу образований с компонентом «Бог» в междометия.

4. Междометные образования с компонентом «Бог» в результате десемантизации былых языковых единиц закрепляются за двумя функционально-семантическими сферами речи: эмоциональной и этикетной.

5. Большая часть междометных фразеологических образований – это составляющие омокомплексов в ряду единиц, обладающих свойствами различных лексико-грамматических классов.

6. Междометные образования с компонентом «Бог» и адекватными ему словами обладают разными концептуальными свойствами на диахронном и синхронном «срезах».

Апробация работы. Основные положения диссертационного исследования докладывались и обсуждались на ежегодных педагогических чтениях, посвященных памяти В.Д. Кудрявцева «Формирование филологической компетенции в обучении русскому языку» (г. Иркутск, 2004 г., 2008 г., 2009 г.); II Байкальской международной ономастической конференции «Имя. Социум. Культура» (г. Улан-Удэ, 4-6 сентября 2008 г.); Международной научной конференции под эгидой МАПРЯЛ, РОПРЯЛ «Лингвистические и методические стратегии обучения иностранцев русскому языку как средству межкультурной коммуникации» (г. Иркутск, 17-19 сентября 2008 г.); Всероссийской конференции молодых ученых «Русский язык в ис-

торико-лингвистическом и социокультурном поле» (Иркутск, 23-25 октября 2009 г.). Заочное участие принимала в: Международной научной конференции «Лингвокультурные взаимодействия. Роль родного и иностранного языков в подготовке учителя» (Орехово-Зуево, 2008 г.); Международной научно-практической конференции студентов и аспирантов «Азиатско-Тихоокеанский регион: история и современность – III» (Улан-Удэ, 13-16 мая 2009 г.); IV Международных Бодуэновских чтениях (Казань, 25-28 сентября 2009 г.).

По материалам диссертационного исследования имеется восемь публикаций, одна из которых напечатана в издании, рекомендованном ВАК.

Структура работы. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка, списка условных сокращений и двух приложений.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении формулируются цель и задачи диссертации, обосновывается научная гипотеза и актуальность выбранной темы, раскрывается новизна, практическая и теоретическая значимость работы; определяются объект, предмет и методы исследования; представляются положения, выносимые на защиту; описывается структура диссертации.

В первой главе «Статус междометий как особого класса слов в языке» дается исторический обзор учений о междометии отечественных лингвистов; освещаются основные проблемы данного лексико-грамматического класса слов. Особое внимание акцентируется на тех теоретических вопросах, без осознания которых анализ междометных образований с компонентом «Бог» был бы невозможен.

Междометия являются периферийной и потому уже сложной областью лингвистики: они находятся на границе вербальной и невербальной коммуникации. Данный факт отличает междометия от других знаков языка, что давало и дает возможность ученым сомневаться во многих вопросах, связанных с этим классом слов.

На протяжении всей истории языкознания такие ученые, как А.М. Пешковский, Д. Кудрявский, М.В. Панов, Р.И. Аванесов, А.А. Потебня и др., отказывали междометию в праве называться частью речи. Некоторые из вышеперечисленных лингвистов вообще считали, что междометия не принадлежат языку. Большинство же языковедов признают междометия частью речи и считают их словами,

которые являются достоянием конкретного языка и конкретной культуры (М.В. Ломоносов, Ф.И. Булаев, А.А. Шахматов, В.В. Виноградов, М.Н. Петерсон, А. Востоков, Д.Н. Ушаков и др.).

Постепенно в лингвистической науке закрепились мнение, что междометия представляют собой часть речи, но особую, обладающую рядом дифференциальных признаков: способностью обозначать непосредственные эмоциональные и волевые реакции; отсутствием номинативной и связующей функций, но, вместе с тем, они обладают способностью самостоятельно образовать высказывание. Обнаруживаются и общие черты с другими частями речи, что позволяет ученым называть междометия либо «особым классом служебных слов» (А.Е. Чуранов), либо объединять их с модальными словами (А.Я. Баудер) и даже причислять к классу знаменательных слов (Л.П. Карпов).

Традиционно междометия определяют как «класс неизменяемых слов, служащих для нерасчлененного выражения чувств, ощущений, душевных состояний и других (часто произвольных) эмоциональных и эмоционально-волевых реакций на окружающую действительность» [Русская грамматика, 1980, Т.1, с. 732].

Междометия неоднородны по происхождению и составу. Их принято делить на первообразные (непроизводные, первичные) и непервообразные (производные, вторичные, междометные выражения, междометные образования, интеръективы). К первообразным относятся междометия, которые в современном русском языке не имеют связей ни с одной из частей речи. Обладая всеми категориальными признаками данной части речи, они являются ядром междометной системы. Непервообразные междометия представляют собой группу слов, генетически связанных со словами или формами той или иной части речи.

В нашей работе мы именуем непервообразные междометия междометными образованиями (далее - МО). Термин «интеръектив», по существу, является адекватным термину «междометие». В терминах «непервообразные», «производные», «вторичные» междометия подчеркивается лишь их непервичный характер; в термине «междометные сочетания» акцентируется синтаксическая природа таких единиц. При этом среди производных (непервообразных, вторичных, междометных выражениях, междометных образованиях, интеръективах) междометий находим: формы отдельного слова (*Господи, Боже* и др.), предложно-падежные сочетания (*Ради Бога, С Богом* и

др.), сочетание формы слова с непроизводным междометием (*О Создатель, О Всевышний* и др.), словосочетания (*Истинный Бог, Спасе премилосердный, Господь Бог* и др.) сочетание словосочетания с непроизводным междометием (*Ах ты Боже мой* и др.), предложения (*Упаси Бог, Бог в помощь, Как Бог свят* и др.). Термин «междометные образования», таким образом, охватывает как однословные, так и более сложные единицы с точки зрения их структуры, а также подчеркивает первичность этих междометий.

Принадлежность МО к классу междометий признается не всеми лингвистами. Междометия, сопоставимые со словами разных частей речи, с фразеологизмами и неизменяемыми заимствованными словами, являются периферийными единицами этой частеречной системы. Исследователи приходят к мнению, что изучать и описывать такие МО нужно с учетом явлений переходности, т.е. интеръективации [Мамушкина, 2003; Серeda, 2005; Чуранов, 2008].

Интеръективация как постоянный процесс в языке делает междометие открытым классом слов. Основной предпосылкой перехода слова другой части речи, сочетания, словосочетания, предложения в междометие является наличие в их семантике особого эмоционального потенциала. Процесс интеръективации сопровождается изменением их семантики, денотативной основы, и, наконец, потерей номинативной функции и былых грамматических признаков указанных единиц. Такой переход происходит постепенно, в результате чего образуются синкретичные единицы с междометными признаками.

Особым и самым продуктивным источником пополнения междометий выступают сочетания и словосочетания, преобразовавшиеся во фразеологические единицы.

Несмотря на то, что фразеологизмы формально состоят из двух и более компонентов, семантически они являются одной единицей, что делает их подобными слову и позволяет рассматривать «в качестве особых единиц лексической системы» [Кузнецова, 1989, с. 195]. Фразеологические единицы, будучи семантически эквивалентными слову, соотносятся с различными частями речи и, следовательно, обладают свойственным той или иной части речи категориальным значением. Морфологический подход к изучению фразеологического корпуса языка находим в трудах А.И. Молоткова [ФСРЯ, 1978], А.М. Чепасовой [Чепасова, 1983], В.П. Жукова [Жуков, 1991], А.В. Кунина [Кунин, 2005] и др.

Междометные фразеологические образования (в нашем исследовании принимаем этот термин за рабочий, далее - МФО), как и первообразные междометия, представляют собой языковые единицы, выражающие непосредственные эмоции, эмоциональную оценку явлений окружающей действительности. Они воспроизводятся в речи и обычно имеют целостное значение.

Спорным является вопрос и о том, имеют ли междометия лексическое значение. Одни лингвисты категорически отрицают наличие у междометий лексического значения (Д. Кудрявский, А.А. Потехина и др.), считая его отсутствием одним из категориальных признаков междометий (А.И. Германович, Е.В. Середа и др.). Сторонники этой точки зрения опираются на тот факт, что междометие, выражая чувство, а не понятие, противопоставлено словам интеллектуальной речи. Чувства же, по их мнению, являются психическим процессом, совершенно изолированным от познавательного процесса.

Другие ученые придерживаются противоположной точки зрения и утверждают, что каждое междометие имеет, пусть и особое, лексическое значение, которое заключается в выражении эмоции, чувств или волеизъявлений (А.Н. Тихонов, А. И. Смирницкий, Фр. Травничек и др.), т.к. любое междометие содержит в себе какой-либо смысл, закрепленную в данном языковом коллективе информацию. В подтверждение данного факта нередко приводятся следующие строки из стихотворения «Молвь» М. Цветаевой: «Ох, когда *трудно*, и *ах*, когда *чудно*, / *А не дается* – эх!»

Не всеми языковедами признается и понятийная основа междометий. Так, Е.М. Галкина-Федорук утверждает, что междометия выражают эмоцию и волю, а не «содержание формы мышления» [Галкина-Федорук, 1951, с. 9-10]. Однако существует мнение, что чувства и эмоции есть результат познавательной деятельности, а потому междометие, как и всякое слово, обладает способностью отражать действительность и, соответственно, имеет познавательную ценность (В.В. Виноградов, А.П. Романов, Л.П. Карпов и др.). Понятийность междометий заключается в их способности выражать субъективное отношение к кому-чему-либо. Если бы междометие было лишено понятийной семы, то оно оставалось бы непонятным для тех людей, которые в момент их восприятия не испытывают соответствующего эмоционального переживания.

Некоторые ученые в связи с расширенным пониманием «номинации» признают у междометий номинативную функцию, но отме-

чают ее особый характер. Номинативность усматривается ими в способности междометия соотноситься с элементом внеязыковой действительности (Е.В. Алференко Е.А. Леонтьева и др.). Однако большинство лингвистов считают, что междометия выражая эмоциональное состояние, не называют его, и потому не обладают номинативной функцией. Функция называния эмоций присуща именам.

Сложность семантики междометий, их понятийной основы определяет сложность деления междометий по функционально-семантическим разрядам. Междометия обладают достаточно широким кругом значений, что и является причиной огромного количества классификаций. Самыми распространенными являются такие, которые учитывают три семантические сферы речи, обслуживаемые междометиями: эмоций и эмоциональных оценок, волеизъявлений и этикета. Но и при этом распределение междометий по функционально-семантическим разрядам осложняется многозначностью междометий и их многозначительностью (способностью в одном контексте выражать несколько значений).

Спорными остаются вопросы и о том, включать или нет в разряд междометий этикетные формулы, звукоподражательные слова, глагольные междометия. Исследователи сетуют на то, что к междометиям сложилось отношение как к языковой «свалке»: в этот класс слов отсылают «многие языковые факты, которые проявляют какие-либо отклонения от нормы, кажутся странными, аномальными и не вписываются в строгую схему языка, построенную тем или иным ученым-лингвистом» [Пузилов, 2006, с. 32].

Если же относить к классу междометий только типичные междометия, то представителями этой категории выступит небольшая группа слов. В то время как значительная часть языковых единиц с признаками, явно присущими междометиям, останется за пределами частей речи вообще, что вряд ли целесообразно допускать. Именно поэтому анализ гибридных единиц, каковыми и являются МО с компонентом «Бог», может помочь в поиске ответов на спорные вопросы, касающиеся семантики и функциональной природы междометий.

В языкознании существовало мнение, что междометия не могут «вступить в какие-либо отношения с другими словами языка» [Пешковский, 2001, с. 411]. Сегодня, однако, все языковеды признают, что междометия играют большую роль в синтаксической организации текста. Они могут функционировать в качестве междометного предложения, модального компонента предложения или члена предложения.

Принадлежность междометия сознанию и наличие у него лексического, пусть и особого, значения дают возможность говорить и о концептуальной природе междометий. Ученые-когнитологи предлагают понимать междометия «как результат отражения в языке определенных эмоций и волеизъявлений, процесс ментального опосредования которых происходит особым образом» [Хван, 2005, с. 19].

Во второй главе «Структурно-семантические типы и когнитивные свойства междометных образований с компонентом «Бог» рассматриваются структурные, функционально-семантические и когнитивные свойства междометных образований с компонентом «Бог» и его эквивалентами. Междометные фразеологические единицы подвергаются анализу с точки зрения семантической слитности лексических компонентов, раскрывается их участие в системе своеобразных омокомплексов.

МО с компонентом «Бог» представляют собой пласт единиц русского языка, употребляя которые, носитель языка не только непроизвольно выражает то или иное чувство, но и невольно вспоминает Бога, и вряд ли это можно квалифицировать как упоминание Бога всуе. Многие рассматриваемые МО вышли из молитв, где они не представляли индивидуального обращения к Богу, потому что молитвы были традиционными и предназначались для всех людей. В определенных нестандартных ситуациях человек не имел и не считал возможным и нужным читать объемную молитву, поэтому он «выхватывал» из молитв самую главную информацию, своеобразную сжатую форму молитвы. Эти выражения повторялись в эмоциональных ситуациях, обретали способность выражать эмоции, становились устойчивыми. Приобретая новое, эмоциональное содержание, МО с компонентом «Бог» не утрачивали и способности отражения их внутренней формы.

В результате в современном русском языке в МО с компонентом «Бог» происходит взаимодействие двух семантических планов: буквального значения единицы (внешняя форма) и этимологического значения (внутренняя форма). Определяющим при формировании категориального значения междометия оказывается особый эмоциональный потенциал, свойственный семантике слова «Бог».

МО с компонентом «Бог» неоднородны по своей структуре. Они представлены словоформами, сочетаниями слов, словосочетаниями и предложениями.

Большая часть из рассматриваемых нами единиц построена по модели односоставного определенно-личного предложения – около 50% всех МО с компонентом «Бог» (*Сохрани Бог, Убей Бог, Прости Господи, Избави Боже* и др.); образования, структурно подобные двусоставному предложению, составляют 25% (*Видит Бог, Бог милостив, Бог тебе судья* и др.). В данных структурах компонент-глагол выступит как наиболее активный элемент образования, влияющий на семантику единицы в целом.

МО, структурно подобные словосочетанию, являются третьей по продуктивности группой и составляют 14% всех единиц (*Святый Боже, Истинный Бог, Царь небесный, Боже мой* и др.). В построенных по данной модели образованиях доминирующее положение остается за словом «Бог» или адекватным ему. В них междометные признаки, как и в МО, состоящих только из звательной падежной формы (*Боже, Господи*), предстают более явными.

Менее частотными оказались МО с компонентом «Бог», построенные по моделям сочетания слов (*Господь Бог, Ей-богу, Ради Христа* и др.) и эллиптического предложения (*Бог с тобой, С Богом* и др.).

Анализ рассмотренных структурных типов и их свойств свидетельствуют о том, что в процессе образования исследуемых междометных единиц, происходили изменения и на синтаксическом, и на семантическом, и на морфологическом уровнях.

Большая часть МО с компонентом «Бог» представляют собой фразеологизмы, которые являются главным источником пополнения междометий. Как и все существующие в русском языке фразеологические единицы, они не одинаковы по степени семантической слитности, спаянности слов, входящих в них. Здесь находим фразеологические сращения, фразеологические единства, единицы, совмещающие признаки фразеологических единств и фразеологических сращений, и фразеологические сочетания.

К фразеологическим сращениям, единицам семантически неделимым, значение которых в современном русском языке совершенно не соотносится со значением входящих в нее компонентов, относятся такие, как *В Бога мать, Ей-богу, Ни Боже мой, Мой Бог* и др.

Значение остальных МФО в какой-то мере мотивировано семантикой слов, входящих во фразеологизм. Многие из них принадлежат разряду фразеологических единств (*Убей Бог, Бог даст, Бог знает, Спаси Бог* и др.), часть единиц совмещает признаки фразеологических единств и фразеологических сращений (*Упаси Бог, Не*

приведи Божже, Оборони Господи и др.), единичны случаи фразеологических сочетаний (*Разрази Бог, Разрази меня Господь* и др.).

Наличие среди МО с компонентом «Бог» сращений, единств, сочетаний свидетельствует о различной степени десемантизации этих единиц при «движении» их в междометия.

МО с компонентом «Бог» способны обслуживать две семантические сферы речи: эмоциональную и этикетную. Императивные междометия среди рассматриваемых образований отсутствуют.

МО, обслуживающие сферу эмоций, в свою очередь, делятся на эмоционально-оценочные и эмоционально-модальные. Несмотря на то, что модальность и оценочность являются свойствами всех междометий, в пределах единицы одна из данных категорий может преобладать, что и позволяет говорить об эмоционально-оценочных и эмоционально-модальных МО с компонентом «Бог».

Эмоционально-оценочные МО с компонентом «Бог» имеют положительную или отрицательную оценку. К МО с положительной оценкой относятся следующие МО: *Слава Богу, Благодарение Богу, Божже, Господи, Божже мой, Боги мои, Господь Бог, Господи ты Божже мой, Божже праведный* и др. Они способны выражать радость, восхищение, восторг, успокоение, облегчение, удовлетворение и др. Отрицательная оценка выражается в таких МО с компонентом «Бог», как *В Бога мать, Иди к Богу, Господь его знает, Японский Бог, Господи, Божже мой, Божже праведный, О Боги, Милосердный Божже*, и др. В них находим отчаянье, страх, презрение, неодобрение, порицание, возмущение, негодование, пренебрежение, разочарование, огорчение, равнодушие и др. Отметим, что более половины эмоционально-оценочных МО с компонентом «Бог» являются многозначными и могут выражать в зависимости от конситуации то отрицательную, то положительную оценку.

Наличие МО с компонентом «Бог» как с положительной, так и с отрицательной оценкой свидетельствует о том, что люди обращались к Богу и тогда, когда они были счастливы, и тогда, когда были несчастны. При этом МО с положительной оценкой оказалось в пять раз меньше, чем МО с отрицательной оценкой, что является особенностью всего класса междометий.

Эмоционально-оценочные образования по эмоциональному ряду приближаются к первообразным междометиям, то есть к ядру междометной лексики.

Другой разряд МО с компонентом «Бог» – эмоционально-модальные МО – могут иметь утвердительное или предположительное значение. Эмоционально-модальные МО с утвердительным значением выражают не просто уверенность говорящего в реальности сообщаемого, но и клятвенное заверение. К данному функционально-семантическому разряду относятся такие МО с компонентом «Бог», как *Истинный Бог, Ей-богу, Как Бог свят, Богом клянусь, Разрази меня Господь, Убей Бог* и др. Эти единицы по семантике приближаются к модальным словам с утвердительным значением, таким как «конечно», «несомненно», «само собой разумеется», «правда» и т.д.

Эмоционально-модальные МО с предположительным (гипотетическим) значением выражают предположение о том, что сообщаемое возможно, но нет уверенности в реальности его осуществления. В разряд эмоционально-модальных входят следующие единицы: *Бог даст, Даст Бог, Дай Бог, Бог милостив*. Вышеперечисленные МО соотносятся с модальными словами со значением предположительности: «может быть», «право», «возможно», «знать» и т.д.

Этикетные междометия с компонентом «Бог» делятся на пять разрядов:

1) Этикетные междометия, выражающие пожелание. К данному разряду относятся следующие МФО: *Благослови Бог, Бог помочь, Дай тебе (вам и т.д.) Боже, С Богом, Помилуй Боже, Всевышний тебя (вас и т.д.) благословит, Пошли Господь, Прости Господи и помилуй* и др. Все представленные здесь единицы – это пожелания добра, благополучия, удачи в делах.

2) Этикетные междометия, выражающие просьбу: *Побойся / побойтесь Бога, Ради Бога, Ради самого Христа, Бога ради, Христом-Богом тебя (вас) молю, За ради Господа Бога* и др.

3) Этикетные междометия, выражающие согласие: *Дай бог, Дай-то Бог, Ради Бога, Да бога ради, Да Господь с тобой (с вами и т.д.), Христос с тобой (с вами и т.д.)*.

4) Этикетные междометия, выражающие благодарность: *Сохрани тебя (вас и т.д.) Бог, Спаси тебя (вас и т.д.) Господь, Храни тебя (вас и т.д.) Господи, Боже тебя (вас и т.д.) сохрани* и др. Сегодня подобные формы благодарности малоупотребительны и встречаются чаще в речи религиозных людей.

5) Этикетные междометия – обереги: *Борони Бог, Да избави меня (нас и т.д.) Бог, Слава Богу, Да сохрани Бог, Избави Боже, Обо-*

рони меня (тебя и т.д.) *Боже, Не приведи Господь, Не дай Господи, Оборони Создатель* и др. МФО-обереги используются для выражения пожелания избежать чего-либо неприятного, нежелательного. При этом присутствует отрицательная окраска, так как оберег всегда связан с негативной эмоцией «страха».

Этикетные и эмоциональные междометия с компонентом «Бог» иногда бывает сложно разграничить. Эмоциональность всегда сопутствует этикетному значению, однако не преобладает над ним. Кроме того, в отличие от эмоциональных междометий этикетные всегда выражают эмоции произвольные.

Некоторые этикетные МО способны перейти в разряд эмоциональных междометий. Такой переход обнаруживаем при анализе МФО *Иди ты с богом*. Ср.: *Да иди ты с богом отсюда, надоел*. Здесь пожелание, свойственное этикетному междометию, утрачивается, а позитивная эмоция заменяется негативной.

Многозначные МО могут входить сразу в несколько функционально-семантических разрядов. Сравним схожие на первый взгляд образования *Дай Бог, Дай тебе (вам и т.д.) Бог, Дай-то Бог, Дай Бог всякому, Дай Бог каждому, Дай Бог памяти*: МО *Дай-то Бог* является однозначным и принадлежит к группе этикетных междометий, выражающих согласие. Например: - *Я думаю, завтра он уже будет дома. – Дай-то Бог* (из разг. речи).

Одно значение имеют и единицы *Дай тебе (вам и т.д.) Бог, Дай Бог всякому, Дай Бог каждому, Дай Бог памяти*, однако они входят в разряд этикетных междометий, выражающих пожелание. Например: *Лично я просто-напросто люблю тебя за это, а нек-которые другие, по крайней мере, не ненавидят, хотя наш бывший редактор от изб-бытка любви к тебе почву такой ненависти п-подготовил, дай ему бог здоровья!* (К. Симонов).

МО *Дай Бог* многозначно, и может принадлежать: к эмоционально-модальным МО с предположительным значением, ср.: - *Он не сетовал на себя за то, что не сказал ей все сразу: бессмысленно объяснять по телефону то, что дай бог объяснить с глазу на глаз* (К. Симонов); к этикетным МО, выражающим пожелание, ср.: - *Я говорил: она не может доехать не только до Италии, - до Москвы дай бог* (Л.Н. Толстой); к этикетным МО, выражающим согласие, ср.: *Б е н е в о л ь с к и й: Но ты не моя невеста, ты не она. В а р и н ь к а: Дай бог!* (А.С. Грибоедов).

МФО с компонентом «Бог» нередко являются элементами омокомплекса, где один и тот же фразеологизм соотносится с разными частями речи. При этом омокомплексы лексических единиц существенно отличаются от омокомплексов фразеологических единиц, так как частеречная природа последних непрозрачна. Особый синкретизм сочетания и отсутствие лингвометодических приемов затрудняет разграничение таких функциональных омонимов. Наиболее эффективным практическим приемом здесь является подбор синонимов, а также учет синтаксической функции.

Так, МФО *Слава Богу* способно выступать, как и все междометия, в роли междометного предложения: *Ночь была не хороша для Базарова... Жестокый жар его мучил. К утру ему полегчило... Василий Иванович оживился немного. – Слава богу! – твердил он, – наступил кризис... прошел кризис* (И.С. Тургенев). Обычно нечленимое предложение *Слава Богу* употребляется, когда благополучно заканчивается какое-либо трудное дело. При таком употреблении образование *Слава Богу* очень эмоционально, в нем явно преобладает междометное значение.

В некоторых случаях *Слава Богу* можно заменить первообразным междометием, ср.: *Запекшиеся губы его дрогнули в слабой мечтательной улыбке. – Слава богу (= ой – К.А.), наконец-то, – сказал он* (Д.А. Гранин). Эмоциональное значение здесь также преобладает.

Чаще всего МО *Слава Богу* выступает в роли вводного компонента предложения и в большинстве случаев в таких предложениях синонимично модальному сочетанию *к счастью*, ср.: *Ветры бывали, само собой, и раньше, но такого не упомянут даже моя бабушка, а она еще, слава богу (= к счастью – К.А.), жива* (А.С. Грин). *Слава Богу* здесь является синкретичной единицей, совмещающей в себе признаки междометия и модального сочетания.

Слава Богу может быть и предикатом двусоставного предложения: *Добро бы был нехорош чем. Кажется, нельзя сказать этого – все слава богу, натура не обидела* (Н.В. Гоголь). В подобных случаях за фразеологизмом *Слава Богу* сохраняется положительная эмоция, присутствующая междометию. При этом *Слава Богу* можно заменить словом *хорошо*, не обладающим явными дифференциальными частеречными признаками, которые позволили бы однозначно указать, какой частью речи в данном случае оно является. Как правило, в таких предложениях слово *хорошо* является кратким прилагательным среднего

рода. Таким образом, в МФО *Слава Богу* сочетаются признаки двух частей речи: краткого прилагательного и междометия.

К фразеологизму *Слава Богу* может присоединяться придаточное предложение, что в целом для междометий нехарактерно: *Слава Богу, что у старого дурака все-таки хватило ума не выдворить ее за порог* (Л. Филатов). Слово *хорошо*, с которым соотносится здесь фразеологизм, является словом категории состояния. Следовательно, образование *Слава Богу* представляет собой синкретичную единицу: с одной стороны, ему присущи признаки междометия (ярко выраженное эмоционально-экспрессивное значение), с другой стороны – признаки слова категории состояния, которые и определяют возможность присоединения придаточного предложения к данному образованию. Такие предложения широко распространены в разговорной речи: *Слава Богу, что до дождя успели прийти* (из разг. речи); *Слава Богу, что вы приехали* (из разг. речи).

Как видим, МФО *Слава Богу* приобретает в разных контекстах понятийные признаки, благодаря которым соотносится с разными частями речи (кратким прилагательным, модальным сочетанием, словом категории состояния), становясь компонентом соответствующего омокомплекса. При этом междометность сохраняется во всех составляющих омокомплекса.

Основным дифференциальным признаком, свидетельствующем о междометности рассматриваемых фразеологических единиц с компонентом «Бог», является их категориальное значение: преобладающим у междометий выступает эмоциональное значение, в то время как у единиц, принадлежащих другим частям речи, оно предстает лишь как сопутствующее, добавочное к категориальному.

Своеобразны и концептуальные свойства МО с компонентом «Бог». На диахронном «срезе» рассматриваемые единицы сохранили такие семантические свойства, которые позволяют рассматривать их в качестве своеобразных прецедентных текстов, характеризующих определенные признаки концепта «Бог». В них находит отражение застывшее осмысление концепта «Бог», которое складывалось на протяжении определенного исторического периода. По молитвенным «осколкам», каковыми являются МО с компонентом «Бог», восстанавливаются некоторые фрагменты диахронного концепта «Бог». При этом можно говорить лишь об отдельных когнитивных признаках, присущих данному концепту и сохраняющихся в современных МО.

Анализ МО с компонентом «Бог» показывает, что Бог воспринимается в русской лингвокультуре как существо высшее, имеющее безграничную власть над человеком. К Богу можно обращаться с различными просьбами о помощи, он является защитником человека, он добр и милостив. В силу своих сверхъестественных способностей Бог все видит, знает, слышит и всегда находится рядом. Человек воспринимает его как существо близкое, которому можно все рассказать, которому нужно быть благодарным за помощь и потому восхвалять его.

В МО с компонентом «Бог» вербализуются те признаки Бога, которые наиболее значимы для носителей языка. Это дает основание полагать, что все вышеперечисленные образования являются единицами ядра семантического поля концепта «Бог». Е.М. Верещагин отмечает, что обиходный язык, которым пользуются рядовые верующие, «отражает обыденное, бытовое сознание», представляющееся богословам наивным [Верещагин, 2007, с. 30]. Тем не менее, принимая во внимание тот факт, что многие МО с компонентом «Бог» представляют собой отрывки молитвенных текстов, нельзя отрицать, что практически все когнитивные признаки Бога, репрезентируемые МО с компонентом «Бог», совпадают с признаками собственно религиозного дискурса.

Когнитивные признаки концепта «Бог» на диахронном «срезе» выделяются довольно отчетливо. Но смоделировать семантическое поле данного концепта не представляется возможным, так как МО - это особый пласт прецедентных средств, лишь частично отражающий концепт «Бог» на диахронном «срезе».

На синхронном «срезе» МО с компонентом «Бог» являются уже не прецедентными текстами, а репрезентантами других концептов. Признавая междометия языковыми знаками, которые обладают лексическим значением, мы тем самым уже признаем их способность выступать репрезентантами определенных концептов, поскольку «любой языковой знак представляет концепт в языке» [Попова, 2007, с. 78].

Рассматривая МО на синхронном «срезе», мы сталкиваемся с понятием «эмоционального концепта», который помимо понятия включает в себя еще образ и оценку. Такие концепты являются более субъективными, а их концептуальное содержание имеет более тонкую структуру.

В последние годы появилось много работ, посвященных эмоциональным концептам [Шаховский, 1996; Красавский, 2001; Дорофеева, 2002; Маркина, 2003; Погосова, 2007; Волостных, 2007 и др.], однако в качестве репрезентантов в них рассматривались слова, называющие эмоции. Ученые отмечали, что даже семантика таких однозначных слов, репрезентирующих эмоциональные концепты, оказывается не всегда прозрачной.

МО с компонентом «Бог» не образуют самостоятельного поля эмоциональных концептов в современном русском языке, а входят в качестве репрезентантов в концепты с именем эмоции. Так, многозначное МО *Боже мой* входит в семантическое поле концептов «восхищение», «радость», «удивление», «возмущение», «страх», «неодобрение», «отчаяние» и др.

Поскольку МО с компонентом «Бог» в большинстве своем являются единицами синкретичными и их значение содержит как эмоциональную, так и понятийную семы, они могут выступать репрезентантами не только концептов с именем-эмоцией. Так, единицы *Бог знает*, *Бог его знает*, *Бог знает что*, *Бог ведает как*, *Бог весть*, *Бог весть отчего* и т.д. на синхронном «срезе» входят в семантическое поле концепта «неизвестность». При этом указанные образования имеют и различные эмоциональные оттенки – удивление, недоумение, досаду, возмущение, раздражение, негодование – и тем самым входят в семантическое поле концептов с такими именами, как «удивление», «недоумение», «досада» и т.д. Например: *Бог знает что вы говорите, Курт!* – сказала горничная *Марта*: она была богобоязненная *женищина* и не любила, когда поминали имя нечистого (Ю.О. Домбровский). В данном примере междоветное образование *Бог знает что* репрезентирует концепт «неизвестность» и концепт «негодование».

Целая группа МО с компонентом «Бог» входит в семантическое поле концепта «клятва»: *Ей-Богу*, *Как Бог свят*, *Истинный Бог*, *Убей Бог*, *Побей Бог*, *Накажи Бог*, *Разрази Бог*, *Верьте Богу*, *Видит Бог*, *Клянусь Богом* и т.д. Концепт «клятва» сам по себе является эмоциональным, ведь обычно клятву произносят либо в торжественных случаях, либо в неприятных ситуациях, когда приходится оправдываться.

Таким образом, МО, совмещающие в себе эмоциональную и понятийную семы, обычно вербализуют неэмоциональный концепт, в котором тем не менее эмоциональность присутствует. Если же эмоция и понятие находятся в одинаково сильных позициях, то одна

единица в конкретном контексте становится репрезентантом одновременно двух концептов, один из которых эмоциональный.

Тот факт, что многие МО с компонентом «Бог» могут выступать репрезентантами нескольких концептов, еще раз подтверждает, что «в различных коммуникативных контекстах одна и та же единица языка может стать входом в различные концепты» [Карасик, 2001, с. 77]. Наличие понятийной и эмоциональной сем в значении одной единицы, а также возможность исследовать концептуальную природу МО с компонентом «Бог» как на синхронном, так и на диахронном «срезах» дает право даже в одном контексте рассматривать МО с компонентом «Бог» в качестве репрезентантов двух и более концептов.

Семантическая связь между внутренней и внешней формами во многих рассматриваемых единицах сохраняется, поэтому нельзя говорить о полной отчужденности синхронного и диахронного концептов.

В заключении излагаются обобщения и выводы, подтверждающие гипотезу и основные положения, выносимые на защиту:

1. Междометные образования с компонентом «Бог» и адекватными ему словами в современном русском языке представляют собой целый пласт междометных единиц, появившихся в результате интеръективации. Ключевое слово этих единиц – слово «Бог» – обладает сильной эмоциональной семой. Особый эмоциональный потенциал обуславливает высокую частотность их употребления в эмоционально значимых ситуациях, что способствует «приглушению» и даже «утрате» исходной семы с культовым значением.

2. Междометные образования с компонентом «Бог» являются разноструктурными единицами. Они могут состоять только из одного компонента – звательной формы слова «Бог» (*Боже*) или слова «Господь» (*Господи*), могут быть структурно подобными сочетанию слов (*Ради Христа, В три Господа Бога* и др.), словосочетанию (*Боже праведный, Истинный Бог, Царь небесный* и др.), однокосоставному и двусоставному предложениям (*Обороны Бог, Прости Господи, Бог знает, Даст Бог, Бог милостив* и др.).

3. Междометные фразеологические образования с компонентом «Бог» различаются по степени семантической слитности их компонентов: имеются фразеологические сращения, фразеологические единства, фразеологические сочетания и единицы, совмещающие признаки фразеологических единств и фразеологических сращений, что отражает историческую динамику интеръективации.

4. Сформировались две функционально-семантические группы междометных образований с компонентом «Бог»: эмоциональные междометия и междометия этикетные. Эмоциональные междометия, в свою очередь, делятся на эмоционально-оценочные (с положительной и отрицательной оценкой) и эмоционально-модальные (с утвердительным и предположительным значением). Этикетные междометия выражают пожелание, просьбу, согласие, благодарность и оберег.

5. Приобретая категориальное значение разных частей речи, фразеологические единицы с компонентом «Бог» формируют омокомплексы, одним из составляющих которых являются и междометные образования.

6. На диахронном «срезе» междометные образования с компонентом «Бог» являются своеобразными прецедентными текстами, сохранившими вербализацию диахронного концепта «Бог». На синхронном «срезе» исследуемые образования являются репрезентантами других, чаще эмоциональных концептов.

Перспективным считаем исследование вариативности и синонимичности междометных фразеологических единиц с компонентом «Бог». Не менее перспективным является анализ междометных образований, объединенных другим лексическим компонентом, с целью выяснения перехода в класс междометий целых структурно-семантических групп. Продолжение исследования междометных образований с компонентом «Бог» в функциональном аспекте позволит определить, какие из образований устаревают, а какие, напротив, активизируются. Интересным представляется сопоставительный анализ междометных образований с компонентом «Бог» русского языка с подобными единицами других языков.

Приложение №1 «Междометные образования с компонентом «Бог» и адекватными ему словами» содержит 453 междометных образования с компонентом «Бог» и адекватными ему словами без учета наличия отдельных вариаций некоторых из них.

В приложении №2 «Междометные образования с компонентом «Бог» и адекватными ему словами по функционально-семантическому назначению» исследуемые образования распределены по функционально-семантическим разрядам.

Основные положения диссертационного исследования изложены в следующих публикациях:

Статья в журнале, рекомендованном ВАК:

1. Купцова А.А. Формы звательного падежа слов «Бог» и «Господь» в междометных образованиях русского языка [Текст] / А.А. Купцова // Вестник Бурятского государственного университета. – Вып. 10: Филология. – 2009. – С. 97-101.

Статьи и тезисы докладов в сборниках научных трудов:

2. Купцова А.А. Совмещение признаков онима и апеллятива в слове «Бог» [Текст] / А.А. Купцова // Имя. Социум. Культура: материалы II Байкальской междунар. ономастической конф. (4-6 сентября 2008 г.). – Улан-Удэ: Изд-во Бурят. гос. ун-та, 2008. – С. 153-155.

3. Купцова А.А. С прописной или строчной буквы пишется слово «Бог» в междометных фразеологизмах [Текст] / А.А. Купцова // Лингвистические и методические стратегии обучения иностранцев русскому языку как средству межкультурной коммуникации: междунар. науч. конф. под эгидой МАПРЯЛ, РОПРЯЛ; науч. ред. Н.Н. Рогозная (Иркутск, 17-19 сентября 2008 г.). – Иркутск: Изд-во ИрГТУ, 2008. – С. 56-58.

4. Купцова А.А. «Семантическое своеобразие» междометных фразеологических единиц с компонентом «Бог» [Текст] / А.А. Купцова // Лингвокультурные взаимодействия. Роль родного и иностранного языков в подготовке учителя: материалы междунар. науч. конф. – Орехово-Зуево, 2008. – С. 273-278.

5. Купцова А.А. Этикетные междометия с компонентом «Бог» в русском языке [Текст] / А.А. Купцова // Азиатско-Тихоокеанский регион: история и современность-III: материалы междунар. науч.-практ. конф. студентов и аспирантов (13-16 мая 2009 г.). – Улан-Удэ: Изд-во Бурят. гос. ун-та, 2009. – С. 192-193.

6. Купцова А.А. Междометное фразеологическое образование «Бог знает» в русском языке, его функционально-семантические свойства [Текст] / А.А. Купцова // IV Международные Бодуэновские чтения: труды и материалы: в 2 т. Т. I: История языкознания. Фонетика и фонология. Лексикология и фразеология. Прикладное языкознание. Сопоставительная лингвистика; под общ. ред. К.Р. Галиуллина, Г.А. Николаева (Казань, 25-28 сентября 2009 г.). – Казань: Изд-во КГУ, 2009. – С. 102-104.

7. Купцова А.А. «Многозначность» междометных образований с компонентом «Бог» в русском языке [Текст] / А.А. Купцова // Вестник ЦМО МГУ. – 2009. – № 2. – С. 23-26.

8. Купцова А.А. К вопросу о концептуальных свойствах междометных образований с компонентом «Бог» [Текст] / А.А. Купцова // Русский язык в историко-лингвистическом и социокультурном поле: Всерос. конф. молодых ученых: материалы; науч. ред. Н.Н. Rogoznaya (Иркутск, 23-25 октября 2009 г.). – Иркутск: Изд-во ИрГТУ, 2009. – С. 31-34.

Св-во РПУ-У №1020300970106 от 08.10.02.

Подписано в печать 14.04.10. Формат 60×84¹/₁₆.
Усл. печ. л. 1,39. Тираж 100. Заказ 731.

Издательство Бурятского госуниверситета
670000, г. Улан-Удэ, ул. Смолина, 24 а